

SÁCH HỒNG

SỐ 25

DEPT. LEGAL
INDOCHINE
No 24783



cl. ph.
nh. h. h. h. h.
B. Rollandes Hanoi

160 Indoch.
Piece 960

TIẾNG CHIM CA

TẬP II

của ĐÀO VĂN THIẾT

ĐỜI NAY

CUỘC THI SÁCH HỒNG

Muốn cho cuộc thi được thêm vui, bắt đầu từ nay sẽ có những tranh vẽ tả những phong dao, tục ngữ của ta để các em chịu khó tìm.

Cần nhất phải chọn câu nào cho rõ ràng đúng nghĩa. Kỳ này hãy thử tài các em hai câu sau đây :

(Xem bìa trang ba)

TIẾNG CHIM CA

TẬP II

KÍNH TẶNG ANH K. H.

ĐÀO VĂN THIẾT

2

TIỀNG CHIM CA



1 - TIỀNG CHUÔNG CHÙA

Điệu cổ Pháo

(A) trền

Kìa gió đầu lùa Ngàn

(C) (D)

tiếng chuông chùa ? Kìa gió đầu lùa Ngàn

(E) (F)

tiếng chuông chùa ? Bông ! Bông ! Bông ! Bông ! Bông !

Bông ! Bông ! Bông !

Kìa gió đầu lùa
Ngàn tiếng chuông chùa ? } bis
Bông ! bông ! bông ! bông ! (bis)



2 - HÁT ĐI NÀO



Nào ai hát nào? Hát với tôi cho vui đi nào!



À anh thích à? Cứ hát lên tôi ca theo hòa



Nào ta hát đều, Ta cất tiếng cho vui, cùng vui!

Nào ai hát nào?

Hát với tôi cho vui đi nào!

À anh thích à?

Cứ hát lên tôi ca theo hòa

Nào ta hát đều,

Ta cất tiếng cho vui, cùng vui!

4

TIỀNG CHIM CA

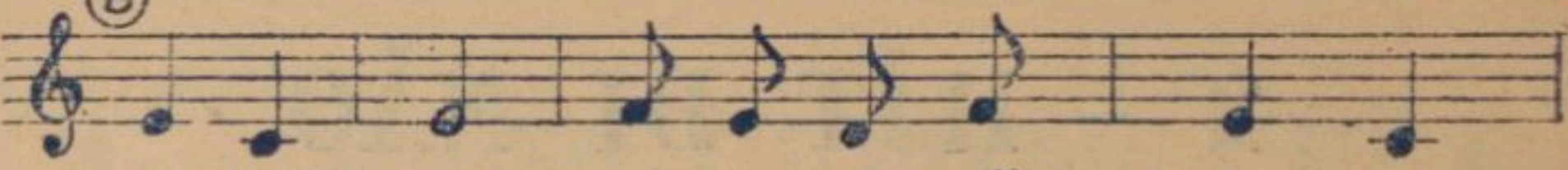
3 - CHUÔNG VÀ TRÔNG

(A) *thong thả*



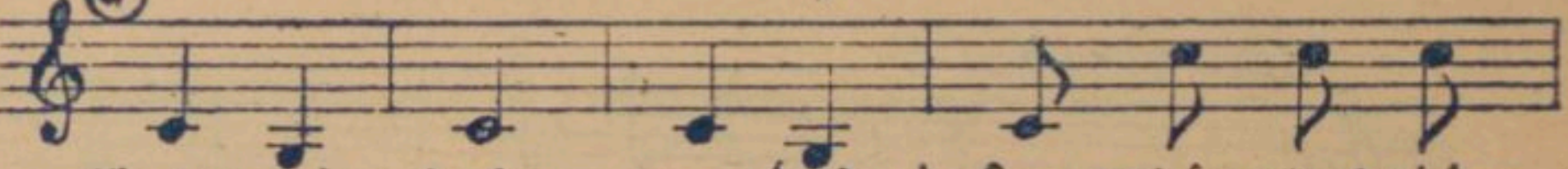
Trong đình cung, trông danh hành với chuông rằng :

(B)



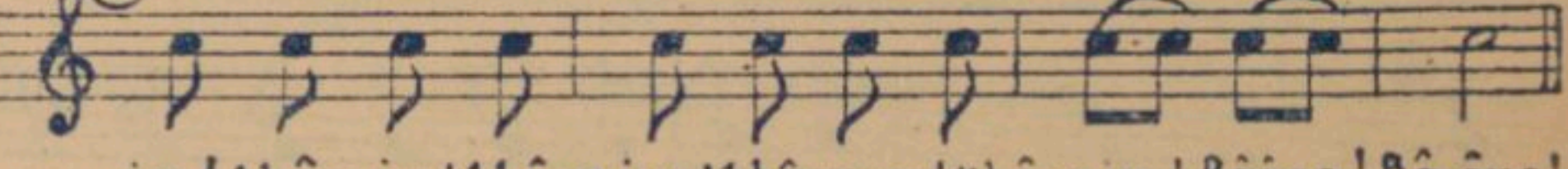
« Im mồm đi, chớ khi nào cũng buông xàng. »

(C)



Nhưng chàng chuông, gai, liên buông. « Không im! không

(D)

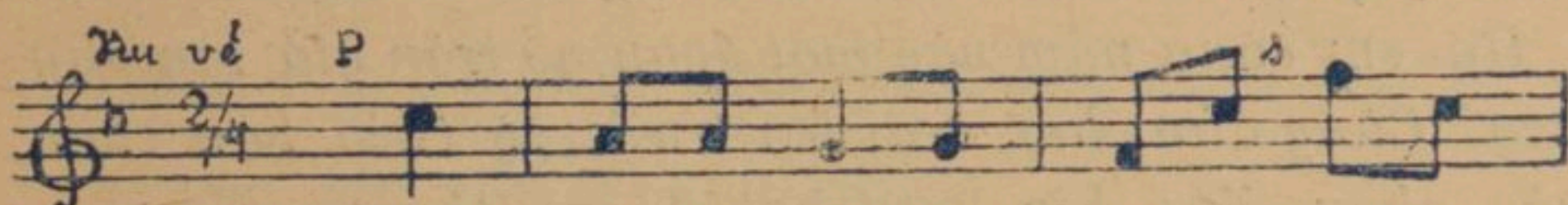


im! không im! không im! không im! không im! không im! Bông! Bông!

Trong đình cung, trông danh hành với chuông rằng :
 « Im mồm đi, chớ khi nào cũng buông rằng. »
 Nhưng chàng chuông, gai, liên buông « Không im !
 Không im ! Không im ! Không im ! Không im !
 Không im ! Bông ! Bông....ông !

4 - KÉO CỬA LỪA XẺ... (1)

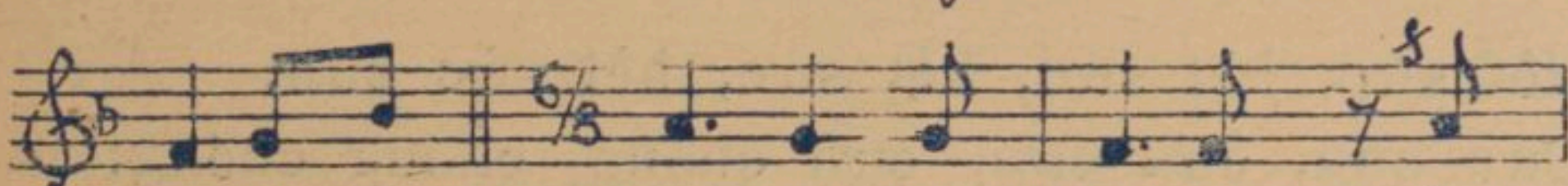
Điệu 3' Pháp



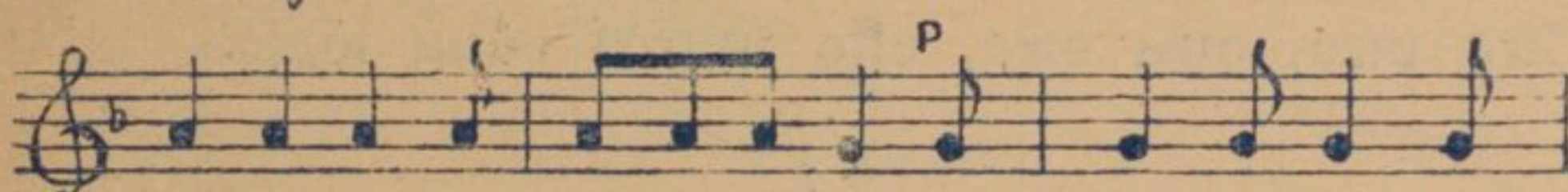
Chúng tôi đi cửa đi làm nhà kéo! Nào



làm! người muốn thuê tôi xin làm hết,



chong, chong, chong, hết sức, hết sức, hết



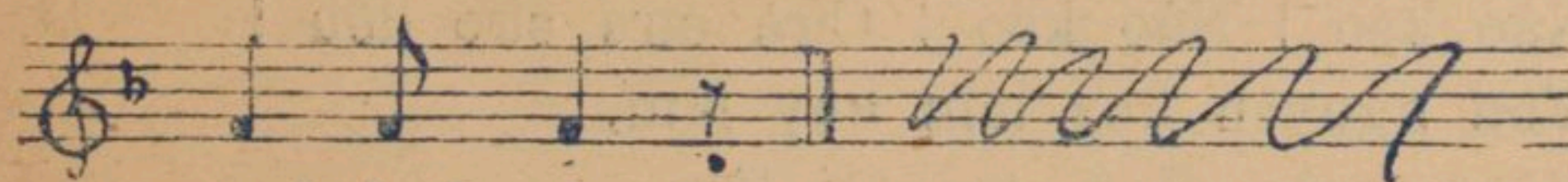
người băng lòng



sức. hết sức cửa, cửa cửa, cửa cửa, cho



người băng lòng



người băng lòng

4 — Kéo cưa lừa xẻ...

Cái thời « về bú ti mẹ » đã qua. Lúc « đi ăn cơm vua » sắp đến. Muốn chơi cưa xẻ, các em hát bài này.

Hai em cùng nắm vào một đoạn gỗ tròn giả làm tay cưa. Cùng đưa chân trái lên trước, tỳ chéo bàn chân vào nhau. Vừa kéo vừa hát. Thỉnh thoảng đổi chân cho khỏi lệch người.

Khi nào muốn thôi, các em hát lại đoạn I rồi hãy thôi.

ĐIỆP KHÚC

Hết sức, hết sức, hết sức, hết sức cưa,
Cưa cưa, cưa cưa, cưa chóng, chóng chóng.
Hết sức, hết sức, hết sức, hết sức cưa,
Cưa cưa, cưa cưa, cho người bằng lòng.

I

Chúng tôi đi cưa đi làm
Nào kéo ! Nào kéo ! Cưa cưa cho đều !
Chúng tôi đi cưa đi làm,
Người muôn thuê, tôi xin làm.

(Điệp khúc)

II

Vôn nguyên hay lam hay làm,
Nào kéo ! Nào kéo ! Cưa cưa cho đều !
Vôn nguyên hay lam hay làm,
Hâm muôn nhai, tay tôi làm.

(Điệp khúc)

III

Miêng ngon không công không màng,
Nào kéo ! Nào kéo ! Cưa cưa cho đều !
Miêng ngon không công không màng,
Dù yên vua, tôi không màng.

(Điệp khúc)

8

TIỀNG CHIM CA

5 - CHIM NON CA (1)

(Tặng các em gái nhỏ)

Điệu trung hoa



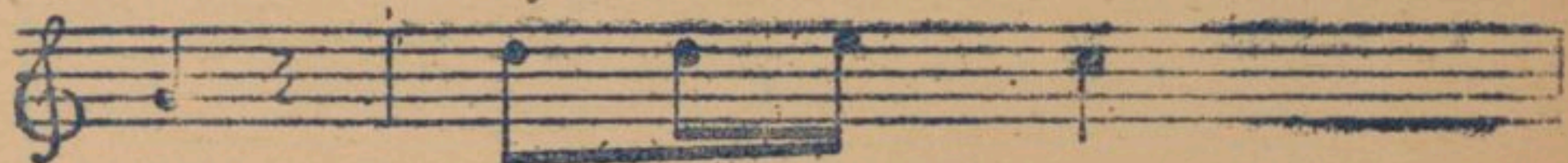
Bầy Chim chúng ta, Hót



đưa vui suốt ngày mới thoả lòng



lũng nhau múa ca, bước hoa lá xanh tươi, bên mây trời cao



trong Đua nhau hót mừng



Như muôn cho bao người luôn luôn sống vui hết sức



trông cho đời sao thêm thắm tươi

(1) Đăng trong « Trẻ Em số 11 ».



U: NhệThằng

5 – Chim non ca

I

Bầy chim chúng ta
Hót đùa, vui xuất ngày mới thỏa lòng
Cùng nhau múa ca.
Trước hoa lá xanh tươi, bên mây trời sáng trong.
Đua nhau hót mừng,
N như muôn cho bao người luôn luôn sướng vui,
Hết sức mong :
Cho đời sao thêm thắm tươi !

II

Ngàn cây vút vu
Lá cành, rây gió trời với cỏ rừng
Dường như hát ru,
Dưới khe thác gieo tuôn, rơi trên giòng suối trong.
Ta ca hót rằng :
« Ta cô sao cho đời luôn thêm thắm tươi ! »
Cô hót vang,
Đưa lòng ta vui với đời.

6 - SÁNG RỒI, DẬY ĐI !

Điệu hân sơ.



Này thôi, này thôi này! Này



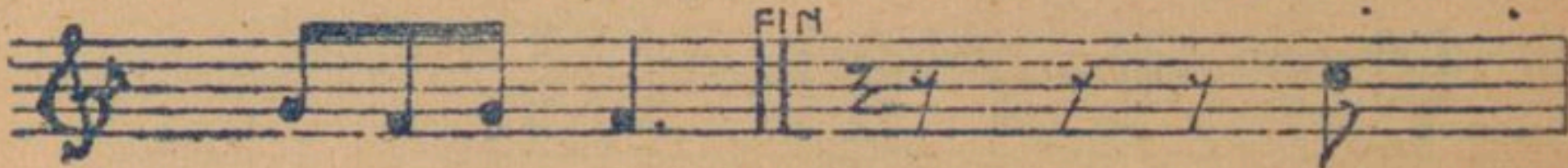
thôi, này thôi này! Đứng đông ánh nắng chơi như ban



này, sáng rồi đây! Này thôi, này thôi này! Này



thôi, này thôi này! Sáng đông ánh nắng chơi như ban



này, này đi, này!

Muốn



sống?

Muốn ra ngoài sống?



sống ra ngoài sống, như người sống ra hồn sống!

Sáng rồi ! Bỉnh mắt ra rồi ! Một em trong bọn, còn mền chần, còn liếc giấc kéo, vẫn ngủ như... chết. Người nhón đánh thức thì em phụng phịu. Bạn bè, anh em lay dậy thì em bần, cẩu.

Phong dao nói :

Đời người được mấy gang tay ?

Ai hay ngủ ngày sống có nửa gang !

Vui vẻ các em lại gần em ấy, lấy tay khẽ vỗ vào lưng, rồi hát bài này lên. Các em sẽ không bị đập gối vào đầu, mà rồi thấy em kia ngồi dậy tươi cười như các em là khác nữa kia.

6 — Sáng rồi, dậy đi !

ĐIỆP KHÚC

Này thôi, này thôi ngáy ! (bis)

Đằng đông ánh nắng chói như ban ngày,

Sáng rồi đây !

Này thôi, này thôi ngáy ! (bis)

Đằng đông ánh nắng chói như ban ngày,

Ngài ôi, ngài !

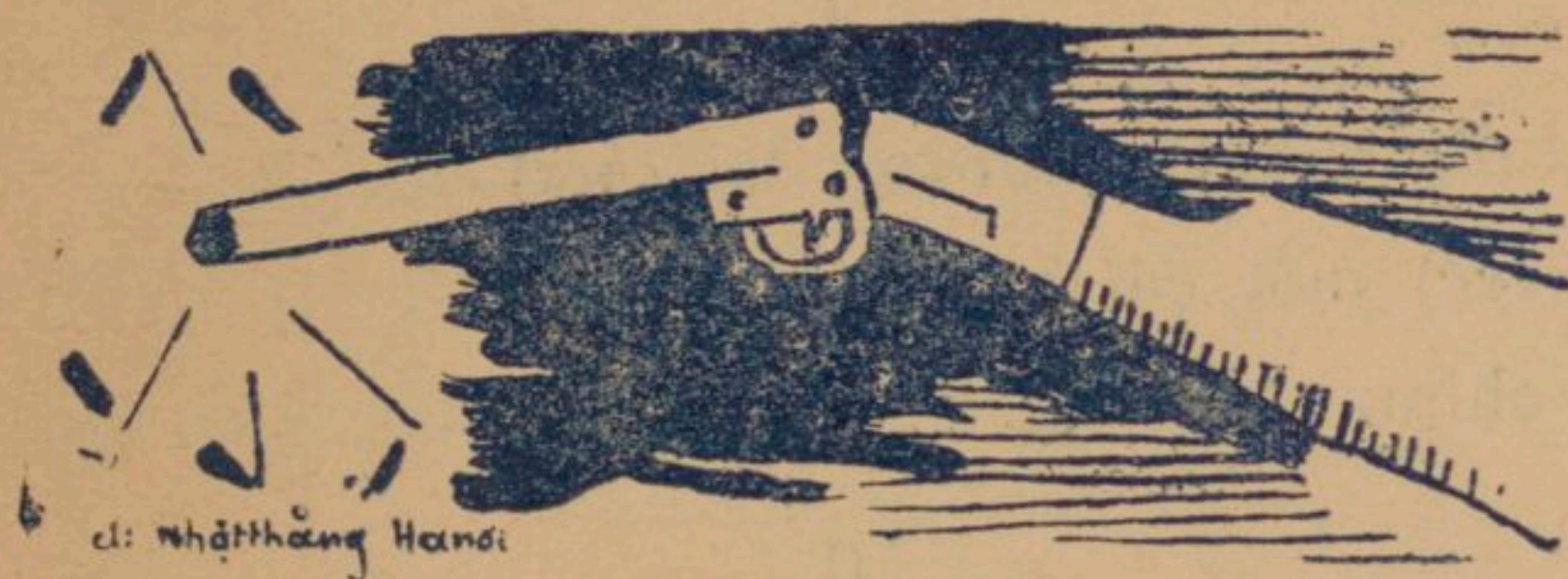
MẠCH CA

Có muôn ?

Muôn ra người sông ?

Sông ra người sông, như người sông, ra hôn
sông ?

(Hát lại Điệp khúc là hết.)



7 - CÁI SÚNG

« Quý sư » nghịch ngợm, nhưng mỗi lần tội lỗi, nếu các em cũng thành thực hối tiếc, tìm cách sửa chữa như cái em trong bài hát này, thì dù có « long trời lở đất » ba, mẹ cũng vẫn yêu các em như thường.

Biểu cổ Pháp



Hôm rồi bỏ mới thương tôi Hôm



reil bỏ mới thương tôi . cái , cái cái một cái



súng một cái súng một cái súng Bắn



chỉa , tôi đứng .

I

Hôm rồi bô mới thương tôi (*bis*)
Cái (*ter*) một cái súng (*ter*)
Bắn chim, tôi dùng.

II

Tôi dùng bắn các thứ chim (*bis*)
Bắn (*ter*) và tôi bắn (*ter*)
Khấp xa hay gân.

III

Xa gân, phát súng mới khai (*bis*)
Ôi (*ter*) giời ôi, ôi ! (*ter*)
Chết toi ai rồi ?

IV

Nhưng mà đèn lúc đèn xem (*bis*)
Sướng (*ter*) là sung sướng (*ter*)
Sướng thay khộn lường !

V

Ra... đi có mũi xút xây (*bis*)
Có (*ter*) đâu cái mũi (*ter*)
Xút xây, hơi xúi.

VI

Nhưng lòng bứt rứt khó yên (*bis*)

Thây (*ter*) dì có mũi (*ter*)

Đã xây, thêm xúi.

VII

Tôi câu khăn vái tứ phương (*bis*)

Có (*ter*) một cái mũi (*ter*)

Mới nguyên, không mùi.

VIII

Đưa dì tháo cũ, mới thay (*bis*)

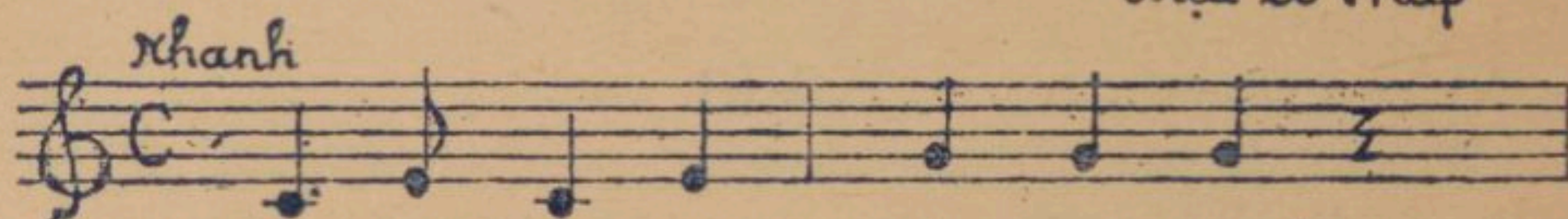
« Cháu (*ter*) làm tai biên (*ter*)

Cháu nay xin đến. »



8 – CHẴNG BAO GIỜ AI THẤY...

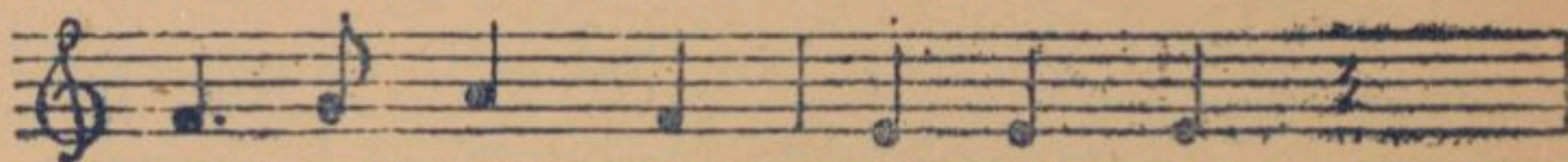
Điệu có Pháp



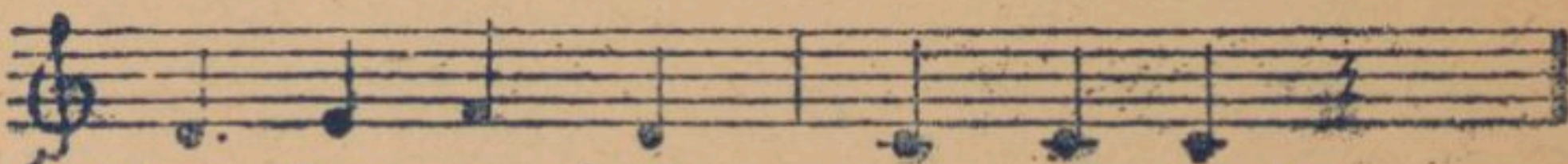
Nào ai từng nom thấy, thấy, thấy,



Nào ai dám vui reo, reo, reo,



Được trông thấy đuôi chuột, chuột, chuột,



Thò hay ngoáy tai mèo, mèo, mèo?

Nào ai từng nom thấy, thấy, thấy,

Nào ai dám vui reo, reo, reo :

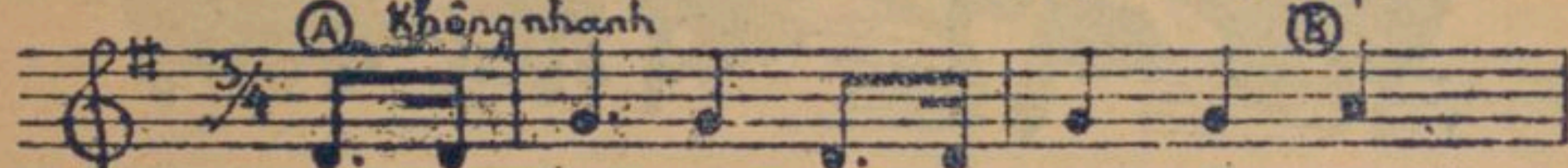
Được trông thấy đuôi chuột, chuột, chuột,

Thò hay ngoáy tai mèo, mèo, mèo ?

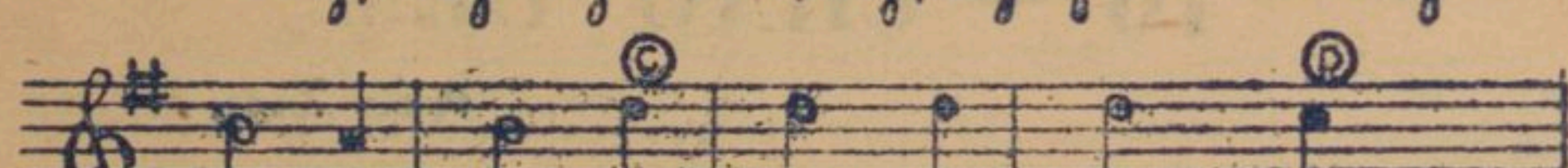
9 – LỜI HUÂN CỦA GIÓ

Điệu cô Pháp

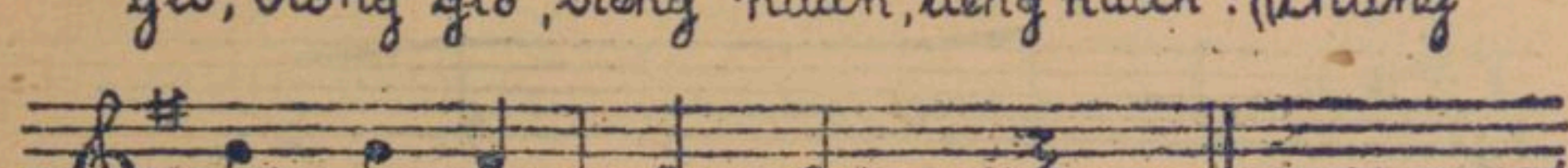
(A) không nhanh



Này, này nghe xem, này, này nghe xem, trong



gió, trong gió, tiếng huân, tiếng huân : ((Chúng



ta nên gây hợp quần !)

Này, này nghe xem ! (bis)

Trong gió (bis)

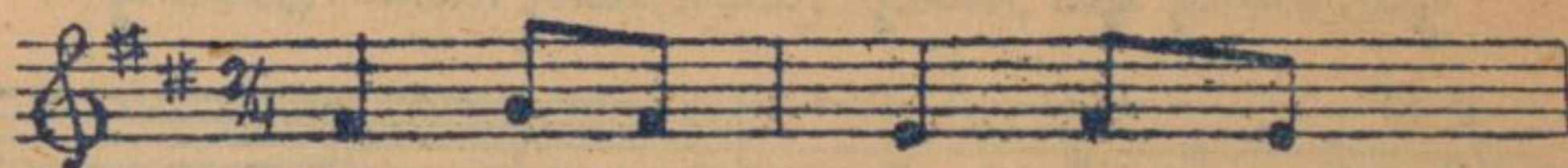
Tiếng huân : (bis)

« Chúng ta nên gây hợp quần ».

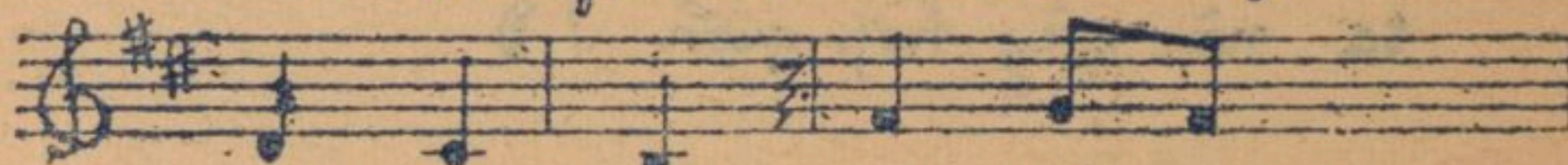


10 - CHÀO ĐÊM

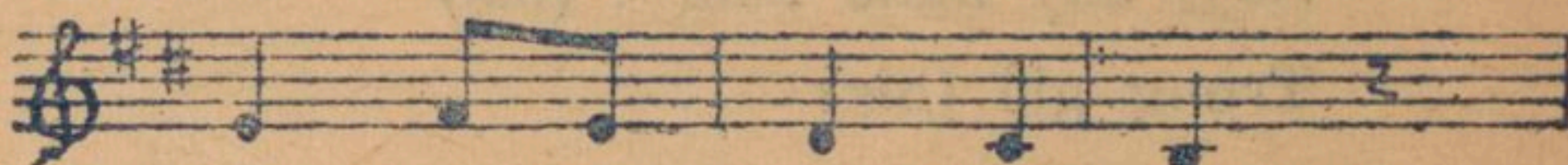
Siêu Trệp Khắc



Xa, tiếng muôn loài đã yêu



rời, trong rừng. Trên, ngát lưng



trời, đám mây trôi, như ngừng



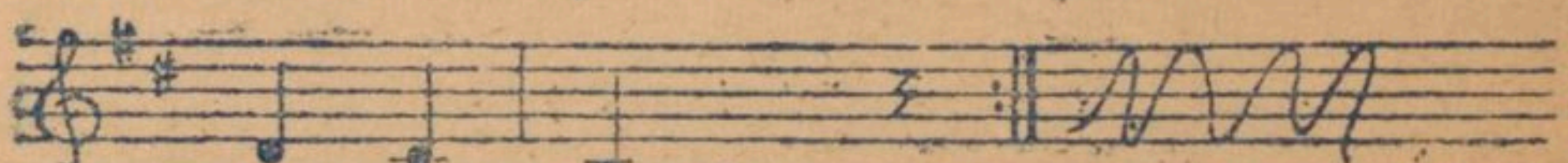
chậm hơn trên

chào anh em chúc nhau



Nhịp cũ,

đêm: trong giấc mơ vắng, đám thiên



khân ca mừng

10 – Chào đêm

Giờ cuối của ngày đã hết. Các em bước chân lên giường — sắp được yên hưởng một giấc ngủ êm ấm, bồi dưỡng, các em trạnh nhớ đến tất cả nhân loại, đến anh em loài người trong khắp gầm trời đã cùng các em hút thở chung một không khí, đã cùng các em trông nhìn chung một ánh sáng, cũng nặng nhọc vì công việc từ khi mặt trời mọc đến lúc mặt trời lặn như các em.

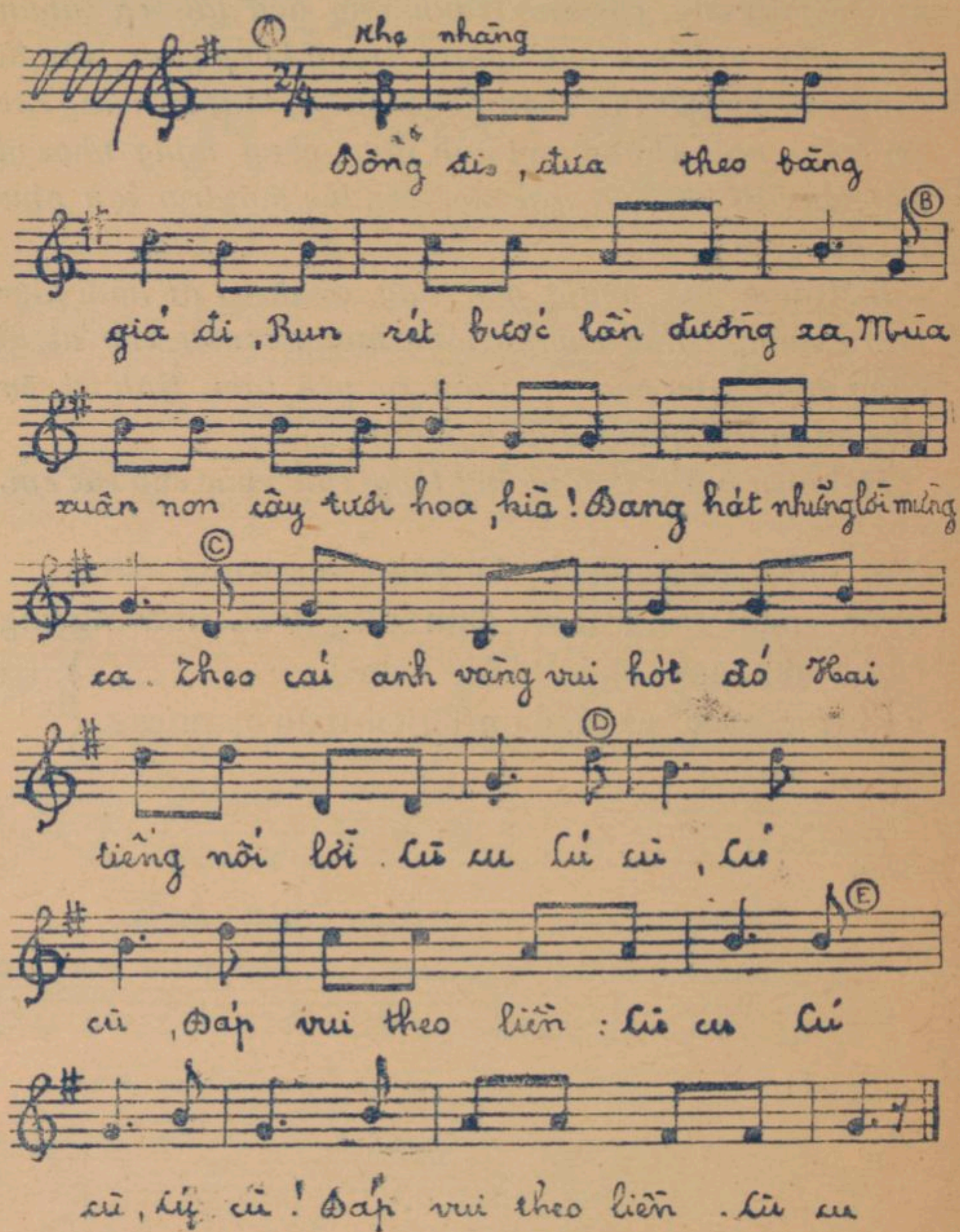
Biết đâu mọi người giờ này có được đi nằm như mình không? Các em hết lòng mong muốn cho ai ai cũng được, như các em, thấy sự yên tâm, tỉnh trí, sự nhẹ mình trong một giấc ngủ ngon.

Một điệu hát lên, dâng hết lòng cầu chúc của các em.

Xa, tiếng muôn loài, đã yên rồi, trong rừng
Trên, ngát lưng trời, đám mây trôi, như ngừng
Chào anh em, chúc thâu đêm :
Trong giấc mơ vàng, đám Thiên-thần ca mừng.)bis

11 - XUÂN VỀ

Điệu cô Pháp



① *khô nhãng*
 Đồng đi, đưa theo băng
 ②
 già đi, Run rết bước lặn đường xa, Mùa
 xuân non cây tươi hoa, hià! Đang hát những lời mừng
 ③
 ca. Theo cái ánh vàng vui hót đó Hai
 ④
 tiếng nói lời. Lũ cu Lũ cu, Lũ
 ⑤
 cu, Đáp vui theo liền: Lũ cu Lũ
 cu, Lũ cu! Đáp vui theo liền. Lũ cu

11 — Xuân về

Đông đi đưa theo băng giá đi,

Run rét, bước lên đường xa.

Mùa xuân non cây, tươi hoa, kìa !

Đang hát những lời mừng ca.

Theo cái oanh vàng vui hót đó !

Hai tiếng nói lời : Cù cu.

Cú cù, cú cù !

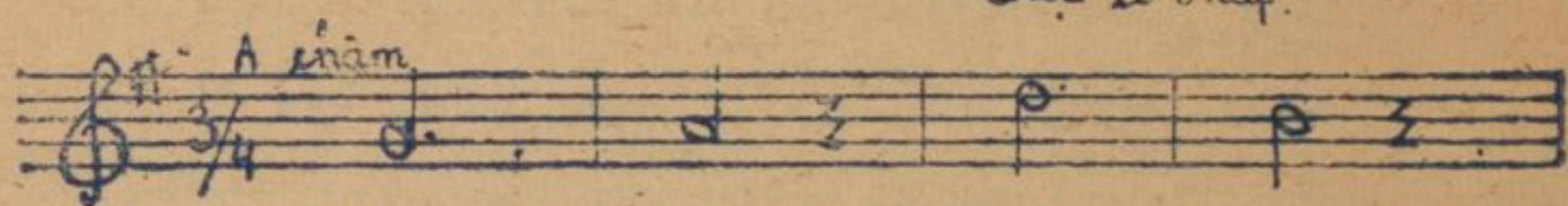
Đáp vui theo liền : Cù cu.

Cú cù, cú cù,

Đáp vui theo liền : Cù cu !

12 - ĐÊM TỐT LÀNH

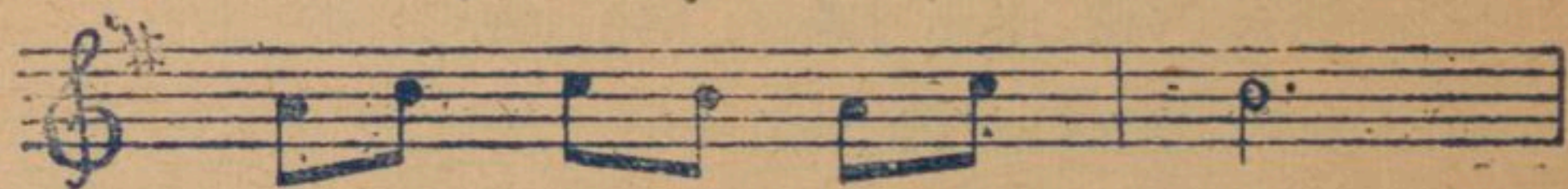
Biệu cô Pháp.



Bình an, suốt đêm



Hơi sương lam bay lan trên đất,



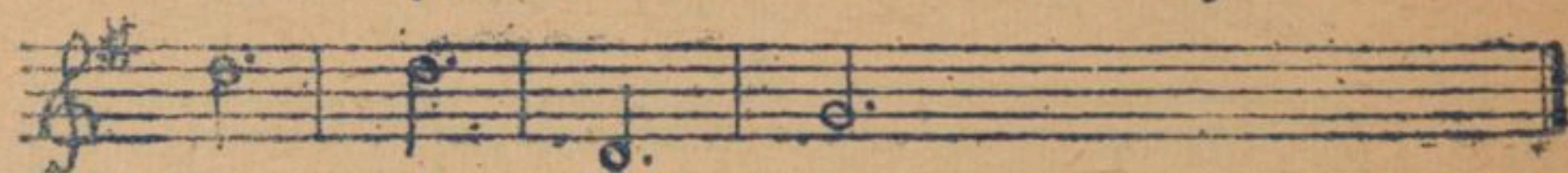
Người ta thấy trong ánh tiếng mu



Hơi sương lam dăng dăng bay là,



Ừng đêm tới thưa hoa tiếng mi



Lời sáng, bình an!

12 – Đêm tốt lành

Bình an suốt đêm !

Hơi sương lam bay lan trên đất,

Người ta thấy trong cảnh tiếng mi.

Hơi sương lam dăng dăng bay là,

Vùng đêm tôi thừa hòa tiếng mi.

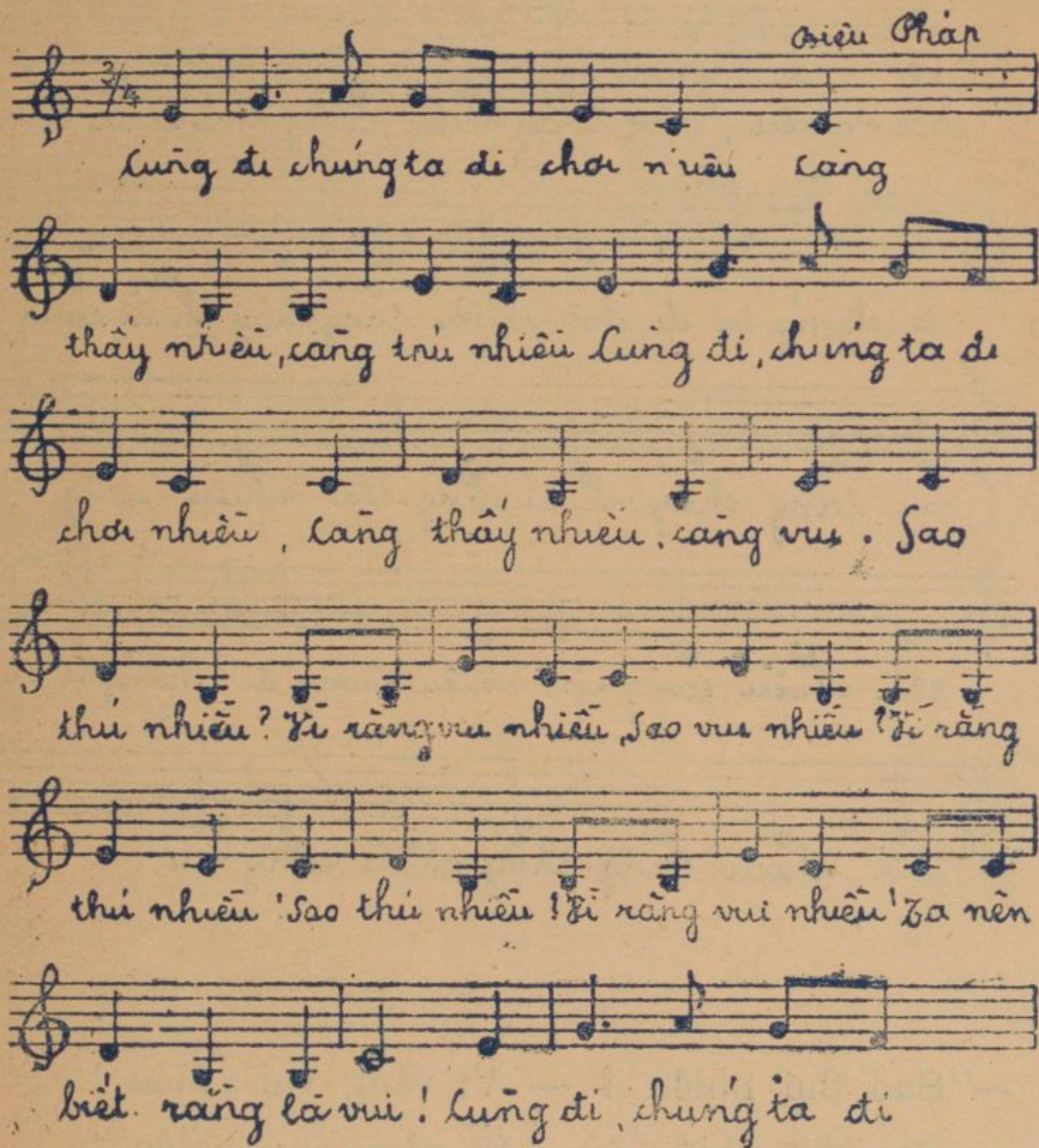
Tới sáng, bình an !



13 – CÀNG NHIỀU CÀNG VUI !

Mỗi lần các em ra khỏi thành phố, đi chơi với anh em, với đoàn, sau lúc nhốn nháo của giờ khởi hành, các em đã ngồi yên trên tàu, trên xe. Lúc đó là lúc các em kiểm điểm, nhận xét từng người, xem những ai là bạn đồng hành của mình buổi nay. Người quen có, người lạ có, nhưng trong phút vui chung — cũng như trong những giờ buồn chung — ai chẳng là anh em ? Lòng hân hoan, một điệu mừng vồn vơ trong trí, muốn thoát ra thành tiếng. Các em khe khẽ vỗ hai bàn tay làm nhịp, trước e rè cô đơn, sau mạnh rạn, rõ ràng. Cả đoàn đồng thanh vui hát với em từ lúc nào không biết...

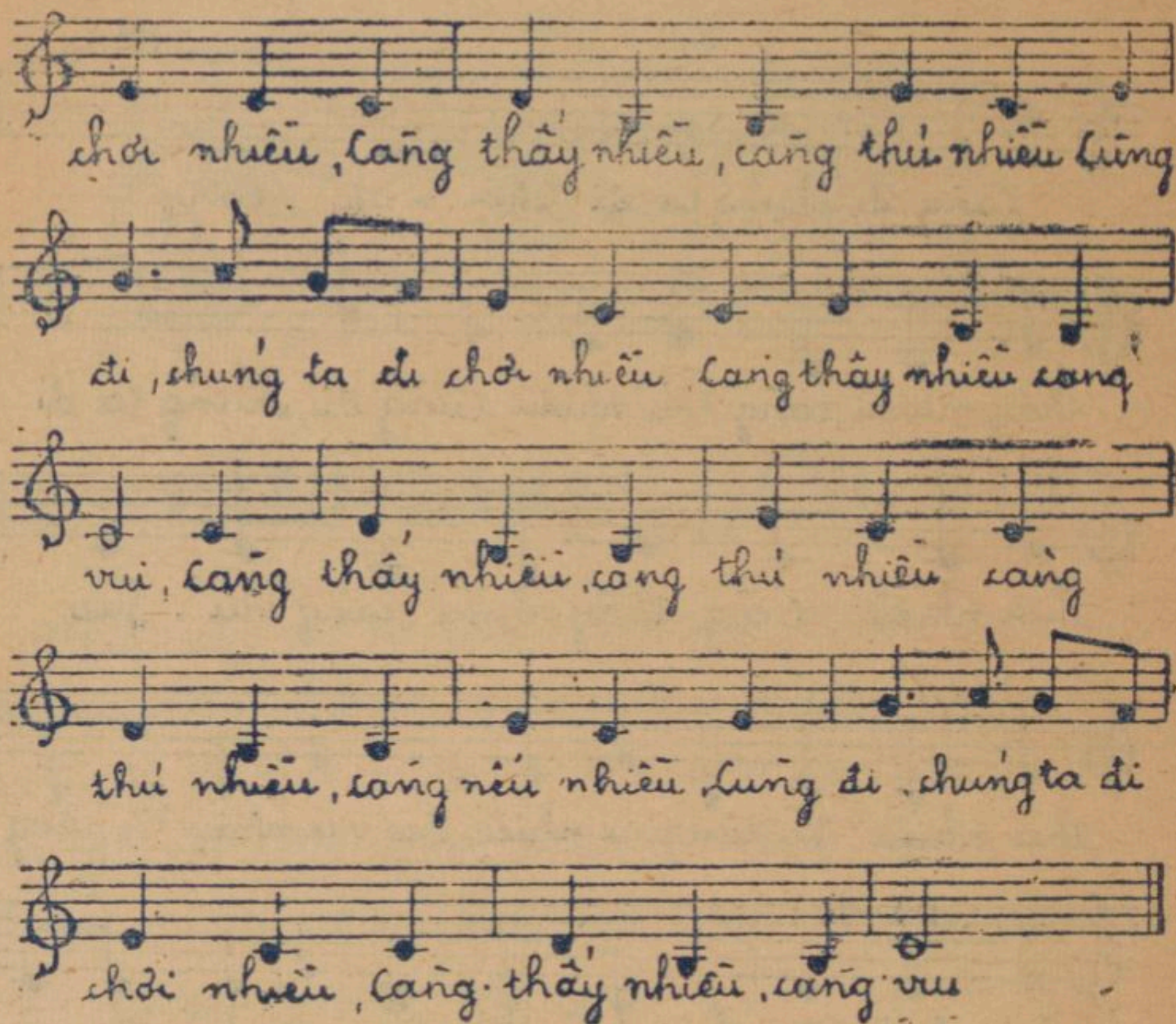
Biểu Pháp



Cùng đi chúng ta đi chơi nhiều càng
 thấy nhiều, càng thú nhiều cùng đi, chúng ta đi
 chơi nhiều, càng thấy nhiều, càng vui. Sao
 thú nhiều? Vì rằng vui nhiều, sao vui nhiều? Vì rằng
 thú nhiều 'sao thú nhiều? Vì rằng vui nhiều' là nên
 biết, rằng là vui! Cùng đi, chúng ta đi

13 – Càng nhiều càng vui !

Cùng đi, chúng ta đi chơi nhiều
 Càng thấy nhiều, càng thú nhiều.
 Cùng đi, chúng ta đi chơi nhiều
 Càng thấy nhiều, càng vui !



chơi nhiều, càng thấy nhiều, càng thú nhiều cùng
 đi, chúng ta đi chơi nhiều, càng thấy nhiều càng
 vui, càng thấy nhiều, càng thú nhiều càng
 thú nhiều, càng nên nhiều, cùng đi, chúng ta đi
 chơi nhiều, càng thấy nhiều, càng vui

— Sao thú nhiều ? — Vì rằng vui nhiều !
 — Sao vui nhiều ? — Vì rằng thú nhiều !
 — Sao thú nhiều ? — Vì rằng vui nhiều !

Ta nên biết rằng là vui !

Cùng đi, chúng ta đi chơi nhiều

Càng thấy nhiều, càng thú nhiều

Cùng đi, chúng ta đi chơi nhiều

Càng thấy nhiều, càng vui.

Càng thấy nhiều, càng thú nhiều ;
Càng thú nhiều, càng nêu nhiều.
Cùng đi, chúng ta đi chơi nhiều
Càng thấy nhiều, càng vui !

Sói hát thì đổi câu « cùng đi, chúng ta đi chơi nhiều » ra
« cùng săn, chúng ta đi săn nhiều ».

BÀI THỨ BA :

Trong các câu đố của ta có câu tả rõ
cảnh này, các em hãy nhớ ra và nói
đúng tên của em này :



BÀI THỨ TƯ :

Tìm câu tục ngữ hợp với tranh này :



Giá 0 \$ 15

SÁCH HỒNG

ĐÃ XUẤT BẢN :

- Số 12 : Hạt ngọc của *Thạch Lam*
— 13 : *Rô-bin-Sơn* (cuốn II) của *Thế Lữ*
— 14 : Lên chùa của *Thiện Sĩ*
— 15 : Con chim gi sừng của *Hoàng Đạo*
— 16 : Thế giới tí hon của *Khái Hưng*
— 17 : *Rô-bin-Sơn* (cuốn III) của *Thế Lữ*
— 18 : *Sơn tinh* của *Hoàng Đạo*
— 19 : Cây tre trăm đốt của *Khái Hưng*
— 20 : Cắm trại của *Khái Hưng*
— 21 : Con chim nói **Sự Thật** của *Thiện Sĩ*
— 22 : *Rô-bin-Sơn* (cuốn IV) của *Thế Lữ*
— 23 : Tiếng chim ca (tập I) của
J. Lưu ngọc Văn
— 24 : Tình bè bạn của chị **Hằng Nga** và
chú **Chuột Nước** của *Huyền Kiêu*
— 25 : Tiếng chim ca (tập II) của *Đào văn*
Thiết

ĐƯƠng IN :

Ông đồ **Bê** (tái bản) của *Khái Hưng*

NHÀ XUẤT BẢN « ĐỜI NAY »

Imp. Ngày-Nay — Hanoi